

*Selected Cases of Intellectual Property Rights Disputes
Judgments and Comments*

(Chinese-English Edition)

*Selected Cases of
Intellectual Property
Rights Disputes
**Judgments and
Comments***

**知识产权案例
与优秀裁判文书
精析**

(中英对照)

Chief Editor: Qi Qi
Assistant Editors: Shi Qiuqin
Ying Xinlong

主 编 齐 奇
副主编 史秋琴
应新龙

法 律 出 版 社
LAW PRESS CHINA

(Chinese-English Edition)
Selected Cases of Intellectual
Property Rights Disputes
Judgments and Comments

**知识产权案例
与优秀裁判文书
精析**

(中英对照)

上海市第二中级人民法院知识产权审判庭编著

*Compiled by the Intellectual Property Rights Tribunal
of the Second Intermediate People's Court of Shanghai*

法律出版社

LAW PRESS CHINA

图书在版编目(CIP)数据

知识产权案例与裁判文书精析:汉英对照/齐奇主编. 北京:法律出版社, 2001.2

ISBN 7-5036-3332-8

I. 知… II. 齐… III. ①知识产权-案例-汇编-中国-1998~2000-汉、英②知识产权-侵权行为-裁定-法律文书-汇编-中国-1998~2000-汉、英 IV. D923.405

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 03420 号

出版·发行/法律出版社

经销/新华书店

责任印制/陶松

责任校对/何萍

印刷/北京民族印刷厂

开本/A5

印张/20.375 字数/540 千

版本/2001 年 3 月第 1 版

2001 年 3 月第 1 次印刷

社址/北京市西三环北路甲 105 号科原大厦 A 座 4 层(100037)

网址/<http://www.lawpresschina.com>

电子信箱:/pholaw@public.bta.net.cn

电话:/88414899 88414900(发行部) 88414121(总编室)

88414933 88414934(读者服务部)

出版声明/版权所有,侵权必究。

书号:ISBN 7-5036-3332-8/D·3050

定价:37.00 元

(如有缺页或倒装,本社负责退换)

主 编 齐 奇
副 主 编 史秋琴 应新龙
执行编辑 谢 晨
审 校 杨 钧
编 委 谢 晨 陆卫民 陈 默
吴登楼 芮文彪
翻 译 赵 建

Chief Editor: Qi Qi
Assistant Editor: Shi QiuQin Ying Xinlong
Executive Editor: Xie Chen
Procfreader: Yang Jun
Contributors: Xie Chen Lu Weimin Chen Mo
Wu Denglou Rui Wenbiao
Translator: Zhao Jian

主 编 齐 奇
副主编 史秋琴 应新龙

Chief Editor: Qi Qi
Assistant Editors: Shi Qiuqin
Ying Xinlong

目 录

序言	齐奇(1)
1. 黄亚君诉上海维纳斯婚纱摄影有限公司返还技术指导 费、商标使用费纠纷案	(1)
2. 马克·布雷克展示公司诉上海喜马拉雅广告公司不正 当竞争纠纷案	(17)
3. 上海市离心机械研究所诉上海宝龙生物工程实业公 司、上海协尔机电科技发展公司、陈武照、蒋佐法、赵明龙、 樊伟康侵犯商业秘密纠纷案	(45)
4. 上海宝山宝康医疗电子仪器厂诉上海宝康科技有限公 司、沈但不正当竞争纠纷案	(65)
5. 上海汇丽地板制品有限公司诉深圳森林王木业有限公 司不正当竞争纠纷案	(81)
6. 上海新宝智能仪表厂诉黄良荣、上海新宝自动化仪表设 备有限公司不正当竞争纠纷案	(107)
7. 上海森德门窗有限公司诉上海恒江塑钢制品有限公司、 上海冠峰商务有限公司不正当竞争纠纷案	(119)
8. 上海金粤渔村餐饮娱乐有限公司诉上海南伽州金越酒 店有限公司不正当竞争纠纷案	(133)
9. 王锡麟诉上海朝霞图书经营部、国家知识产权局知识产 权出版社、北京黄寺音像书店著作权纠纷案	(145)

10. 周祖贻诉北京市西城区阜外伟孚电脑设计室、厦门万利达电子有限公司、福建省新奥广告有限公司著作权纠纷案	(159)
11. 濮安国诉上海人民美术出版社著作权纠纷案	(171)
12. 上海三信渔具有限公司诉青浦县赵屯得月电器塑料厂专利侵权纠纷案	(181)
13. 王建华诉上海红金鱼实业有限公司、朱祥妹专利侵权纠纷案	(191)
14. 唐伯飞诉上海罗美洗手液有限公司专利许可使用费纠纷案	(201)
15. 江仕亮诉上海中嘉房地产发展有限公司专利许可使用费纠纷案	(213)
16. 上海水处理设备厂诉上海立昌家用电器销售公司、中山市广盛实业有限公司商标侵权纠纷案	(223)
17. 苏州礼维成衣有限公司诉上海贝丽丝实业有限公司、何福华、上海康道实业有限公司商标侵权纠纷案	(239)
18. 东莞富和家具有限公司上海分公司诉张君浩违反竞业禁止约定纠纷案	(249)

Table of Contents

Foreword	<i>Qi Qi</i> (1)
1. Civil Case Judgment	(257)
Huang Yajun (plaintiff) v. Venus Wedding Studio For Technical Service Fees and Trademark Licensing Fees	
2. Civil Case Judgment	(281)
Mark Bric Display AB (plaintiff) v. Shanghai Himalayas Advertising Company For Unfair Competition	
3. Civil Case Judgment	(323)
Shanghai Centrifugal Machines Research Institute (plain- tiff) v. Shanghai Baolong Bio-Tech Company et al (de- fendant) For Infringement on Commercial Secrets	
4. Civil Case Judgment	(353)
Shanghai Baoshan Baokang Medical Electronic Instrument Factory (plaintiff) v. Shanghai Baokang Science and Technology Company and Shen Dan (defendants) For Unfair Competition	
5. Civil Case Judgment	(377)
Shanghai Huili Floorboard Manufacturing Company (plaintiff) v. Shenzhen Forest King Lumber Company (defendant) For Unfair Competition	

- 6. Civil Case Judgment** (417)
 Shanghai Xinbao Intelligence Instruments Factory (plaintiff) v. Huang Liangrong and Shanghai Xinbao Automatic Instruments & Equipment Company (defendants) For Unfair Competition
- 7. Civil Case Judgment** (437)
 Shanghai Sende Doors and Windows Company (plaintiff) v. Shanghai Hengjiang Steel Fortified Plastics Company and Shanghai Guanfeng Commercial Company (defendants) For Unfair Competition
- 8. Civil Case Judgment** (459)
 Shanghai Jinyue Fishing Village Restaurant and Entertainment Company (plaintiff) v. Shanghai Nanjiazhou Jin Yue Hotel Service Company For Unfair Competition
- 9. Civil Case Judgment** (479)
 Wang Xilin (plaintiff) v. Shanghai Zhaoxia Bookstore, Intellectual Property Press of the State Intellectual Property Office and Beijing Huangsi Audio & Video Bookstore (defendants) For Copyright Infringement
- 10. Civil Case Judgment** (499)
 Zhou Zuyi (plaintiff) v. Wanlida Electronics Company Ltd. (defendant) For Copyright Infringement
- 11. Civil Case Judgment** (515)
 Pu Anguo (plaintiff) v. The People's Fine Arts Press of Shanghai (defendant) For Copyright Infringement
- 12. Civil Case Judgment** (529)
 Shanghai Sanxin Fishing Equipment Company (plaintiff) v. Qingpu Zhaotun deyue Electric Appliances Plastics Factory (defendant) For Patent Infringement

13. **Civil Case Judgment** (543)
Wang Jianhua (plaintiff) v. Shanghai Red Goldfish Industrial Co. , Ltd. & Zhu Xiangmei (defendants) For Patent Infringement
14. **Civil Case Judgment** (555)
Tang Bofei (plaintiff) v. Luomei Hand Cleanser Company, Shanghai For Payment of Patent License Fee
15. **Civil Case Judgment** (571)
Jiang Shiliang (plaintiff) v. Shanghai Zhongjia Real Estate Development Company (defendant) For Patent License Fee
16. **Civil Case Judgment** (587)
Shanghai Water Treatment Equipment Factory (plaintiff) v. Shanghai Lichang Household Electric Appliances Sales Company and Zhongshan Guangsheng Industrial Company (defendants) For Trademark Infringements
17. **Civil Case Judgment** (611)
Suzhou Liwei Clothing Company (plaintiff) v. Shanghai Beilis Industrial Company, He Fuhua and Shanghai Kangdao Industrial Company (defendants) For Trademark Infringement
18. **Civil Case Judgment** (625)
Dongguan Fuhe Furniture Company Shanghai Branch (plaintiff) v. Zhang Junhao (Defendant) For Breach of Non-Competition Agreement

**1. 黄亚君诉上海维纳斯婚纱摄影
有限公司返还技术指导费、
商标使用费纠纷案**

上海市第二中级人民法院

民事判决书

(1998)沪二中知初字第 101 号

原告:黄亚君,女,1967 年 8 月 24 日生,汉族,住所地:上海市交通西路 108 弄 2 号 606 室。

委托代理人:黄智华,黄亚君之夫。

委托代理人:王惠香,上海市一平律师事务所律师。

被告:上海维纳斯婚纱摄影有限公司,住所地:上海市长寿路 338 号。

法定代表人:李俊卿,董事长。

委托代理人:汤利刚,上海维纳斯婚纱摄影有限公司职员。

委托代理人:徐申民,上海市公信律师事务所律师。

原告黄亚君诉被告上海维纳斯婚纱摄影有限公司返还技术指导费、商标使用费纠纷一案,本院受理后,依法组成合议庭,公开开庭进行了审理。原告黄亚君及其委托代理人黄智华、王惠香、被告上海维纳斯婚纱摄影有限公司委托代理人汤利刚、徐申民均到庭参加诉讼。本案现已审理终结。

原告黄亚君诉称,1998 年 5 月 12 日,原告和案外人沈成林作为乙方,与作为甲方的被告签订《维纳斯加盟合作协议书》,约定:乙方落实婚纱摄影经营项目后,甲方将“维纳斯”注册商标正式授予乙方使用,届时双方签订“商标使用许可合同”并报商标局备案;商标使用费年付二十万;目前租房尚未交屋,待交屋可办执照一个月内完成,如执照办不成,退全费不加利息(20 万)。协议签订当天,原告和沈成林各拿出 10 万元,共计 20 万元交付被告。因原告和沈成林原拟租借的本市嘉定区金沙江路 385 号店面房被拒租,致使原告和沈成

林不能建立婚纱摄影店,也不可能使用“维纳斯”商标。故原告和沈成林与被告协商,要求被告返还已收取的商标使用费。但被告在返还沈成林 10 万元后,拒不返还原告支付的 10 万元。原告认为,原告、沈成林与被告签订的协议名为“加盟协议书”,实为商标使用许可协议,且为附条件的协议。根据《中华人民共和国民法通则》的有关规定,附条件的民事法律行为在符合所附条件时生效。由于原告租房受阻造成无法申办营业执照,最终造成双方所签协议无效,被告依据协议所收取的钱款应当返还。原告据此请求本院判令被告返还 10 万元商标许可使用费及相应利息并承担本案诉讼费。

原告为证明其所主张的事实,在本院开庭审理时出示了以下证据:

证据一:《维纳斯加盟合作协议书》(以下简称《协议书》)。主要内容为:甲方:上海维纳斯婚纱摄影有限公司,乙方:沈成林及黄亚君,暂定成林婚纱摄影公司。1. 商标授权:由乙方在嘉定全额投资并负责申办婚纱摄影经营项目,合作加盟维纳斯婚纱摄影,自乙方落实该经营项目后,甲方将“维纳斯”婚纱摄影之著名注册品牌正式授权给乙方使用,届时双方签订“商标使用许可合同”并报商标局等有关部门备案;2. 合作期限:合作期限自 1998 年 8 月 8 日起至 2005 年 8 月 7 日止,(具体时间以乙方正式落实“婚纱摄影”经营项目对外开展营业之日起算);3. 甲方对乙方技术指导内容:(1)硬件装潢动线规划建议(设计平面图由乙方自行负责),(2)提供经营设备资讯并协办进货事宜(货款等费用由乙方承担),甲方提供材料供应商名单,(3)协助初期人员招聘并协助业务培训计划(如乙方需送员至上海总管理处培训,其食宿、薪资、差旅费由乙方自理),(4)提供照相样本制作及相册(材料费由乙方自理),2 套(各 30 张)免费,20 寸及 24 寸各 1 张免费,(5)协助市场调查并提供价格策略、价格定位参考,(6)提供内部服务流程指导与规划,(7)专业人员(薪资由乙方支付、薪资标准不低于甲方标准)驻乙方店协助营运,(8)提供业务报表、联单等行政作业规范,(9)策划乙方婚纱摄影项目开幕期间的广告宣传活

内部布置调整方案,(10)提供维纳斯婚纱摄影企业形象 CIS 标准化规范;4. 技术指导费及商标使用费:年付 20 万,每年年中 8 月 1 日付(一次付清),上述技术指导及商标使用,乙方需向甲方一次性支付技术指导费及商标使用费人民币 20 万元整,于甲乙双方签订本协议书时先付人民币 20 万元整,目前租房尚未交屋,待交屋可办执照一个月内完成,如执照办不成,退全费不加利息(20 万元),超过一个月不退还 20 万元;5. 甲方向乙方提供婚纱摄影经营顾问的内容(略);6. 经营顾问费(略);7. 经营管理责任(略);8. 其他约定(略);9. 违约责任(略);10. 协议生效:(1)乙方向甲方全额付清本协议书议定之商标使用费后,甲方才履行本协议书规定之全部义务,(2)(略)。

该《协议书》签订于 1998 年 5 月 12 日,协议上盖有“上海维纳斯婚纱摄影有限公司加盟事业部”印章,黄亚君、沈成林以及被告加盟事业部总经理陈天浩均在协议上签字。

证据二:盖有“上海维纳斯婚纱摄影有限公司加盟事业部”印章的收据。主要内容为:入账日期 1998 年 5 月 12 日;人民币二十万元;收款事由,加盟付商标费(年付 20 万)。

证据三:盖有“上海嘉定商晟房产经营有限公司”印章的《证明》。主要内容为:兹有本公司所属的位于嘉定区金沙江路 385 号群房建筑店面房,原拟租借给沈成林先生、黄亚君小姐,用作婚纱店的经营场所,后由于以下原因不能出租,特此证明,(1)由于不可估量的原因,不能按期交房;(2)由于承租对象是个人且经济能力有限,本公司不愿承担由此带来的风险。上海嘉定商晟房产经营有限公司(印章),1998 年 10 月 6 日。

证据四:原告于 1998 年 9 月委托上海市第四律师事务所律师唐淑、储有德的《委托书》、《聘请律师合同》,唐淑、储有德致被告董事长李俊卿的“非诉讼代理公函”,上海市一平律师事务所律师王惠香致被告的函,以及原告写给被告董事长李俊卿的信,上述信函的主要内容要求被告归还原告交付的 10 万元。

被告未向本院递交书面答辩状。庭审中,被告辩称,1. 原、被告

所签订的《协议书》是注册商标使用许可和婚纱摄影技术指导的混合合同,且合同已经生效,双方均应恪守履行。2. 原告付款后,参加了“98’全国维纳斯各店负责人讲座会”,期间,原告接受了被告的技术培训。被告在按照合同约定向原告提供全部技术指导的同时,为原告绘制了嘉定维纳斯婚纱摄影店外观草图等,还介绍原告至被告在山东省的一家加盟店接受技术培训。当时出于对原告的信任,在原告收到全部技术指导资料时没有要求原告签署技术指导资料的交割单。3. 目前,本市嘉定区金沙江路 385 号店面房已经竣工,任何企业或个人均可租赁。原告也可以在本市嘉定区的其他地方租房开店。4. 原告要求退款时已经超过合同第四条约定的退款期限。故原告的诉讼请求于法无据。被告据此请求本院驳回原告的诉讼请求。

被告为证明其所主张的事实,在本院开庭审理时出示了以下证据:

证据一:被告职员王克非 1999 年 1 月 23 日书写的《证明书》,主要内容为:原告参加了“98’全国维纳斯各店负责人讲座会”,领取了“全国人员座谈会参加人员座位表”、“邀请函、讲座大纲”、“98’全国维纳斯各店负责人讲座会、提案建议案”、“顾客意见总汇”、“21 世纪婚纱摄影楼经营方法”、“中国婚纱影楼 21 世纪的企划行销”、“顾客服务部业务现行职掌流程概况”各一份,并旁听讲课 2 小时。

证据二:有原告签名的“98’全国维纳斯各店负责人讲座会签到册”。

证据三:“98’全国维纳斯各店负责人座谈会参加人员座位表、顾客意见汇总、21 世纪婚纱影楼经营方法、中国婚纱影楼 21 世纪的企划行销、顾客服务部业务现行职掌流程概况等文件的样本。

证据四:被告加盟事业部总经理陈天浩于 1998 年 6 月 22 日拍摄的建造中的本市嘉定区金沙江路 385 号店面房照片 2 幅、嘉定蒙太奇婚纱摄影公司外观照片 4 幅、嘉定福禄贝尔婚纱摄影店外观照片 4 幅。

证据五:由被告绘制的“嘉定维纳斯婚纱摄影店外观草图”。

证据六:证人(被告加盟事业部总经理)陈天浩的证词,主要内容为:原被告在“加盟协议”签订后,被告向原告提供了“全国人员座谈会参加人员座位表”、“顾客意见总汇”、“21 世纪婚纱影楼经营方法”、“中国婚纱影楼 21 世纪的企划行销”、“顾客服务部业务现行职掌流程概况”等文件以及“嘉定维纳斯婚纱摄影店外观草图”等文件,还介绍原告赴被告在山东省的一家加盟店接受培训。

证据七:由被告于 1999 年 2 月 3 日拍摄的已经竣工的本市嘉定区金沙江路 385 号店面房照片 4 幅。

证据八:上海嘉定商晟房产经营有限公司与绿茵健身中心(待批)签订的《意向书》。主要内容为:1998 年 10 月 22 日,双方洽谈租赁金沙江路 385 号房用于按摩、美容经营。双方代表均在《意向书》上签字。

开庭审理中,原被告双方对上述证据当庭进行了质证,双方对于相对方所提交的证据分别表示了质证意见。被告对原告提交的证据三的证明力持有异议,认为该证据不能证明原告所述的“因嘉定区金沙江路 385 号店面房被拒租,致使原告及沈成林不能建立婚纱摄影店,也不可能使用‘维纳斯’商标”的事实。原告对被告提交的证据一至证据八均持有异议,提出:1. 原告在被告处向被告转告店面房被拒租以及沈成林欲退出加盟店时,因被告邀请而参加了“98’全国维纳斯各店负责人讲座会”,原告并非为了接受被告的技术培训而参加该讲座会。2. 原告从未领取证据一至证据八中的技术指导材料;3. 证据七、证据八仅仅证明了本市嘉定区金沙江路 385 号店面房在本案纠纷发生以后竣工以及案外人欲租赁该店面房的事实,但与本案无关。

审理中,原被告双方对以下事实无异议:

1. 被告系(台资)合作经营企业,经营范围包括摄影、彩扩、婚礼服务。

2. 1998 年,原告与案外人沈成林欲加盟被告,在本市嘉定区成